

## Dodatek č. 2 ke smlouvě o poskytování služeb

**Společnost:** Česká agentura pro standardizaci,  
státní příspěvková organizace  
**Sídlo:** Biskupský dvůr 1148/5, 110 00 Praha  
1  
**IČO:** 06578705  
**DIČ:** CZ06578705  
**Zástupce:** Mgr. Zdeněk Veselý, generální ředitel  
(dále jen „Objednatel“)

a

**Název:** Cobuilder AS  
**IČO:** 979198175  
**DIČ:** NO 979198175 MVA  
**Sídlo:** Strandveien 12, 1366 Lysaker  
**Zástupce:** Lars Christian Fredenlund  
(dále jen „Poskytovatel“)

uzavírají tento

### dodatek č. 2 ke smlouvě o poskytování služeb

(dále jen „Dodatek“)

#### 1. Obecná ustanovení

- 1.1. Dne 12. 1. 2022 uzavřela účinnosti smlouva o poskytování služeb (dále jen „Smlouva“). Smluvní strany uzavřely ke Smlouvě dodatek č. 1, na základě kterého upřesnili přílohu č. 1 a přílohu č. 2 Smlouvy.
- 1.2. Definované pojmy uvedené ve Smlouvě s velkým počátečním písmenem mají stejný význam ve Smlouvě, jako v tomto Dodatku.

#### 2. Předmět Dodatku

- 2.1. Na základě tohoto Dodatku smluvní strany staví najisto plnění Poskytovatele ze Smlouvy, jak je popsáné v protokolu o zahájení provozu ze dne 12. 8. 2022 a příloze č. 1 tohoto protokolu (dále jen „Protokol“). Na základě Protokolu byl Poskytovatel povinen zajistit mimo jiné splnění úkolů, jak jsou popsáné v příloze č. 1 Protokolu, kdy uvedené úkoly měl Poskytovatel splnit do 31. 3. 2023.
- 2.2. Smluvní strany prohlašují, že ke dni 31. 3. 2023 Poskytovatel bez výhrad splnil úkol č. 1 až 4 popsáné v příloze č. 1 Protokolu. Dodané prvky jsou popsány v dodatku 1: Tabulka přílohy 3, kde je mezi stranami podepsán akceptační protokol.
- 2.3. Smluvní strany dále prohlašují, že úkol č. 5 dle přílohy č. 1 Protokolu nemůže být proveden dle stávající požadavků ve Smlouvě s tím, že odůvodnění je uvedeno v příloze č. 1 tohoto Dodatku.
- 2.4. Smluvní strany dále prohlašují, že úkol č. 6 dle přílohy č. 1 Protokolu nelze provést, a to z důvodu změny ve vývoji

## Amendment No. 2 to the Contract for Services Rendered

**Name:** Czech Standardization Agency, state  
contributory organization  
**Headquarters:** Biskupský dvůr 1148/5, 110 00  
Prague 1  
**Company** 06578705  
**Registration No.:**  
**VAT:** CZ06578705  
**Representative:** Mr Zdeněk Veselý, General Director  
(hereinafter the “Contractor”)

and

**Company name:** Cobuilder AS  
**Registration No.:** 979198175  
**VAT:** NO 979198175 MVA  
**Headquarters:** Strandveien 12, 1366 Lysaker  
**Representative:** Lars Christian Fredenlund  
(hereinafter the „Provider“)

conclude this

### Amendment No. 2 to the Contract for Services Rendered

(hereinafter the „Amendment“)

#### 1. General provisions

- 1.1. On January 12<sup>th</sup> 2022, the Contract for Services Rendered become effective (hereinafter the “Contract”). The Parties concluded Amendment No. 1 to the Contract, on the basis of which they specified Annex No. 1 and Annex No. 2 of the Contract.
- 1.2. Terms defined in the Contract shall have the same meaning in the Contract as in this Amendment.

#### 2. Subject matter of the Amendment

- 2.1. Based on this Amendment, Parties confirms the Provider's performance under the Contract as described in the Protocol for Commencement of Operations dated August 12<sup>th</sup> 2022 and Annex No. 1 hereto (hereinafter referred to as the “Protocol”). Based on Protocol the Provider was obliged to ensure, inter alia, the performance of the tasks as described in the Annex No. 1 to the Protocol, whereby the said tasks were to be performed by the Provider by March 31<sup>st</sup> 2023.
- 2.2. The Parties states that, as of March 31<sup>st</sup> 2023, the Provider has fulfilled, without reservation, tasks 1 to 4 described in Annex No. 1 to the Protocol. The delivered features are described in Appendix 1: Table of Annex 3 where an Acceptance Protocol is signed between the Parties.
- 2.3. The Parties further declare that Task 5 in the Annex 1 of the Protocol cannot be performed according to the set requirements in the Contract, because of the reasons set out in Annex 1 of this Appendix.

legislativy v dané oblasti. Blíže jsou důvody popsány v příloze č. 1 tohoto Dodatku.

- 2.5. Smluvní strany úkol č. 5 a 6 dle přílohy č. 1 Protokolu z výše uvedených důvodů na základě tohoto Dodatku ukončují. Poskytovatel prohlašuje, že z důvodu ukončení uvedených úkolů Poskytovatel uspořil čas v rozsahu 360 člověkohodin, které je Objednatel oprávněn čerpat dle svého uvážení, mimo jiné i na základě potvrzeného zadání dle dohody s Poskytovatelem v rámci plnění Nového úkolu.
- 2.6. Smluvní strany si dále sjednávají, že v rámci dodatku č. 3, který smluvní strany uzavřou, budou jednat o zpracování nového úkolu, jehož parametry jsou uvedeny v příloze č. 2 tohoto Dodatku (dále jen „**Nový úkol**“). Poskytovatel provede Nový úkol v rámci plnění nad rámec Smlouvy, kdy podrobné podmínky pro realizaci Nového úkolu budou popsány v dodatku č. 3 ke Smlouvě, který smluvní strany uzavřou.

### 3. Závěrečná ustanovení

- 3.1. Tento Dodatek je sepsán ve 2 stejnopisech. Každá smluvní strana obdrží 1 stejnopis.
- 3.2. Smluvní strany berou na vědomí, že Objednatel je povinen postupem podle zák. č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), ve znění pozdějších předpisů, uveřejnit tento Dodatek v registru smluv, který je veden Ministerstvem vnitra, a s jeho uveřejněním podpisem tohoto Dodatku vyslovují souhlas.
- 3.3. Tento Dodatek je vyhotoven v českém a anglickém jazyce. V případě rozporu mezi českou a anglickou verzí, má přednost česká verze.
- 3.4. Smluvní strany prohlašují, že jsou oprávněny k právnímu jednání dle tohoto Dodatku, že si Dodatek před jeho podpisem přečetly a jsou seznámeny s jeho obsahem, že byl uzavřen po vzájemné dohodě, podle jejich vážné a svobodné vůle, dobrovolně, určitě a srozumitelně, což stvrzují svými podpisy.

#### Přílohy:

- Příloha č. 1: Odůvodnění změny úkolu č. 5 a 6 dle přílohy č. 1 Protokolu
- Příloha č. 2: Základní parametry Nového úkolu č. 2
- Příloha č. 3: Akceptační protokol

- 2.4. The Parties further declare that Task No. 6 in the Annex 1 of the Protocol cannot be implemented due to changes in the development of legislation in the area. The reasons are described in more detail in Annex 1 to this Appendix.
- 2.5. The Contracting Parties upon this Amendment terminate Tasks 5 and 6 of the Annex 1 of the Protocol for the reasons stated above. The Provider declares that due to the termination of the above tasks the Provider has saved time in the amount of 360 man-hours, which the Client is entitled to use during the initial project period, in the performance of tasks, related to scopes that are mutually agreed upon by the contracting parties.
- 2.6. The Parties further agree that within the framework of the amendment No. 3 to be concluded by the Parties, they shall negotiate the processing of a new task, the parameters of which are set out in Annex No. 2 to this Amendment (hereinafter referred to as the "**New Task**"). The Provider shall perform the New Task as part of the performance beyond the scope of the Contract, where the detailed conditions for the implementation of the New Task shall be described in the Addendum No. 3 to the Contract to be concluded by the Parties.

### 3. Final provisions

- 3.1. This Amendment is drawn up in 2 copies. Each Party shall receive 1 copy.
- 3.2. The parties acknowledge that the Customer is obliged, in accordance with Act No. 340/2015 Coll., on Special Conditions of Effectiveness of Certain Contracts, Publication of Such Contracts and on the Register of Contracts (Act on the Register of Contracts), as amended, to publish this Amendment in the Register of Contracts maintained by the Ministry of the Interior, and by signing this Amendment they consent to its publication.
- 3.3. This Amendment is drawn in Czech and English and in case of discrepancy the Czech version prevails.
- 3.4. The parties declare that they are authorized to act legally under this Amendment, that they have read the Amendment before signing it and are familiar with its contents, that it has been concluded by mutual agreement, according to their serious and free will, voluntarily, definitely and intelligibly, which they confirm by their signatures.

#### Annexes:

- Annex No. 1: Justification of the change of task No. 5 and No. 6 according to Annex No. 1 of the Protocol
- Annex 2: Basic parameters of New Task 2
- Annex 3: Acceptance Protocol

V Praze dne  
(In Prague on): \_\_\_\_\_

---

**Česká agentura pro standardizaci, státní příspěvková  
organizace**  
Mgr. Zdeněk Veselý, generální ředitel

---

**Cobuilder AS**  
Lars Christian Fredenlund